

Arabic Poetry Selections

Last name

First name

Please note: Although this poem is longer than the required length of 30 lines for this level, several of the lines have but one or two words. COLT has therefore approved its use for 2016. - ML Ennis

Arabic HS3

Man ana douma
manfa

من أنا، دون منفى؟

1 \
غريبٌ على ضفة النهر، كالنهر... يَربِطُنِي
باسمك الماءُ. لا شيء يُرجِعُنِي من بعيدِي
إلى نخلتي: لا السلامُ ولا الحربُ. لا
شيء يُدخِلُنِي في كتاب الأناجيل. لا
شيء... لا شيء يُومِضُ من ساحل الجزر
والمد ما بين دجلة والنيل. لا
شيء يُنزلُنِي من مراكب فرعون. لا
شيء يَحْمِلُنِي أو يُحْمِلُنِي فكرةً: لا الحنينُ
ولا الوعدُ. ماذا سأفعل؟ ماذا
سأفعل من دون منفى، وليلٍ طويلٍ
يُحدِّقُ في الماء؟

يربطني
باسمك
الماء ...
15 10 \
لا شيء يأخذني من فراشات حلمي
إلى واقعي: لا الترابُ ولا النارُ. ماذا
سأفعل من دون وِردٍ سَمَرَقَنْدٍ؟ ماذا
سأفعل في ساحة تصفُّ المُنشدين بأحجارها
القمريَّة؟ صرنا حَفِيقِينَ مثل منازلنا
في الرياح البعيدة. صرنا صَدِيقِينَ للكائنات
الغريبة بين الغيوم... وصرنا طليقِينَ من
جاذبيَّة أرض الهويَّة. ماذا سنفعل... ماذا
سنفعل من دون منفى، وليلٍ طويلٍ
يُحدِّقُ في الماء؟

20 25 < \
يربطني
باسمك
الماء ...
لم يبقَ مني سواك، ولم يبقَ منك
سواي غريباً يَمَسُّدُ فَخَذَ غريبته: يا

30 30
غريبه! ماذا سنصنع في ما تبقى لنا
من هُدوء... وقيلولة بين أسطورتين؟
ولا شيء يحمِلُنَا: لا الطريقُ ولا البيتُ.
هل كان هذا الطريق كما هو، منذ البداية،
أم أن أحلامنا وَجَدَتْ فرساً من خيول
المَعْغُول على التلِّ فأَسْتَبَدَّتُنَا؟
وماذا سنفعل؟
ماذا
سنفعل من
دون
منفى؟ 40

Arabic Poetry Selections

Last name

First name

Arabic HS3

Qassidat AlHouzoun
Nizar Qabbani

قصيدة الحزن | مدرسة الحب
لنزار قَبَّاني

- 1 علمني حبك ان احزن
- 2 وانا محتاج منذ عصور لامرأة تجعلني احزن
- 3 لامرأة ابكي فوق ذراعيها مثل العصفور
- 4 لامرأة تجمع اجزائي
- 5 كشظايا البلور المكسور
- 6 علمني حبك سيدتي اسوأ عادات
- 7 علمني افتح فنجاني
- 8 في الليلة الاف المرات
- 9 وأجرب طب العطارين
- 10 واطرق باب العرافات
- 11 علمني اخرج من بيتي
- 12 لامشط ارسفة الطرقات
- 13 وأطارده وجهك
- 14 في الامطار وفي اضواء السيارات
- 15 والملم من عينيك ملايين النجمات
- 16 يا امرأة دوخت الدنيا يا وجعي يا وجع النيات
- 17 ادخلني حبك سيدتي مدن الاحزان
- 18 وانا من قبلك
- 19 لم ادخل مدن الاحزان
- 20 لم اعرف ابدأ ان الدمع هو الانسان
- 21 ان الانسان بلاحزن ذكرى انسان
- 22 علمني حبك ان اتصرف كالصبيان
- 23 ان ارسم وجهك بالطيشور على الحيطان
- 24 يا امرأه قلبت تاريخي - اني مذبح فيك من الشريان الى الشريان
- 25 علمني حبك
- 26 كيف الحب يغير خارطة الازمان
- 27 علمني اني حين احب
- 28 تكف الارض عن الدوران
- 29 علمني حبك اشياء
- 30 ما كانت ابدأ في الحسبان